

The Spirit of Lourdes – The Spirit of YOU



Lourdes University Honors
**Hispanic Heritage
Month**

Prisión de Guantánamo, un legado del 11Sep aún por

Por BEN FOX, Associated Press

ESTACIÓN NAVAL DE BAHÍA DE GUANTÁNAMO, Cuba, 9 IX 21 (AP): El presidente Joe Biden dio vuelta a la página de uno de los legados del 11Sep [2001] al poner fin a la guerra en Afganistán. Pero todavía tiene que hacer mucho con otro: el centro de detención de Guantánamo.

La Casa Blanca afirma que tiene la intención de cerrar la prisión de la base estadounidense en Cuba, inaugurada en enero de 2002 y en la que la mayoría de los 39 hombres que siguen detenidos no han sido acusados de delito alguno. No está claro cómo ni cuándo el gobierno llevará a cabo ese plan, aunque las primeras medidas para liberar a un prisionero y colocar a otros cinco en una lista de elegibles para ser liberados han generado optimismo entre algunos que desean que cierre, incluidos los prisioneros.

“El hecho de que Biden esté al menos diciendo las cosas correctas, ha dado esperanza a la gente”, dijo Clive Stafford Smith, un abogado que recientemente hizo su 40mo viaje a Guantánamo, para ver a los prisioneros que no había podido visitar desde el comienzo de la pandemia. “La esperanza es peligrosa porque se aplasta fácilmente. Pero al mismo tiempo, al menos, tienen esperanza, y eso es bueno”.

Al igual que con Afganistán, Biden se enfrenta a una tarea compleja para cerrar Guantánamo. Se trata de una promesa que el presidente Barack

Obama hizo, y que luego no cumplió. El cierre se abandonó por completo bajo el mandato del presidente Donald Trump, que prometió una vez “cargarla con algunos tipos malos”, pero que en su mayor parte se limitó a ignorar el lugar.

El reto ahora, como entonces, sigue siendo: ¿Qué debe hacer el gobierno de Estados Unidos con algunos de los hombres de Guantánamo, incluyendo unas dos docenas que no está dispuesto a liberar?

Entre ellos se encuentra Khalid Shaikh Mohammad, que en su momento fue una figura de renombre en Al Qaeda y quien es considerado el arquitecto de los atentados del 11 de septiembre de 2001. Se enfrenta a un juicio ante una comisión militar con cuatro coacusados que -en medio de problemas jurídicos y logísticos, cuestiones de personal y la pandemia- se ha empantanado durante más de 9 años en la fase previa al juicio en una sala de alta seguridad construida especialmente para ello. No se vislumbra cuándo habrá de comenzar.

Mohammad y sus coacusados acudieron al tribunal esta semana por primera vez desde el inicio de la pandemia para una audiencia sobre la calificación de un nuevo juez, el coronel de la Fuerza Aérea Matthew McCall, para presidir el caso. Fue la 42da sesión de audiencias previas al juicio desde que se instruyeron los cargos en mayo de 2012.

Con el paso del tiempo

llegan nuevos problemas. El preso de más edad, un paquistaní que recibió autorización para ser liberado en mayo pero que continúa en Guantánamo, tiene 74 años y padece una enfermedad cardíaca y otras dolencias. Varios otros hombres tienen también importantes problemas de salud física y mental que tendrán que ser tratados si la detención “indefinida” se prolonga mucho más. Desde que se abrió Guantánamo han muerto nueve presos: dos por causas naturales y siete en aparentes suicidios.

“La gente está cada vez más vieja, más enferma, más desesperada”, dijo Karen Greenberg, directora del Centro de Seguridad Nacional de la Facultad de Derecho de Fordham. “Se arrepintieron de esa decisión muy pronto, en cuestión de días, si no de semanas”, dijo Greenberg, autora de “The Least Worst Place: Guantanamo’s First 100 Days” (El menos peor de los lugares: Los primeros 100 días de Guantánamo). A medida que surgían informes sobre el trato brutal, Guantánamo se convirtió en una fuente de indignación internacional, socavando la simpatía y el apoyo que Estados Unidos atrajo tras los atentados del 11Sep.

Estados Unidos acabaría teniendo a 779 prisioneros en Guantánamo y gastaría cientos de millones en la construcción y el funcionamiento de lo que hoy se parece más o menos a una pequeña prisión estatal, rodeada de alambre de púas y puestos de vigilancia a orillas del resplandeciente mar Caribe.

El gobierno del entonces presidente

George W. Bush declaró que eran “lo peor de lo peor”, y afirmó que podía retener a los hombres en el extranjero, sin cargos, como combatientes enemigos ilegales, sin derecho a la protección dada a los prisioneros de guerra, en el puesto de la Marina en la escarpada costa sureste de Cuba.

Una foto publicada por el Pentágono mostraba a los primeros detenidos, vestidos con overoles naranjas y arrodillados en jaulas al aire libre bajo el sol tropical. Pretendía mostrar que “estamos haciendo lo que tenemos que hacer” en un mensaje desafiante al mundo, dijo Karen Greenberg, directora del Centro de Seguridad Nacional de la Facultad de Derecho de Fordham.

“Se arrepintieron de esa decisión muy pronto, en cuestión de días, si no de semanas”, dijo Greenberg, autora de “The Least Worst Place: Guantanamo’s First 100 Days” (El menos peor de los lugares: Los primeros 100 días de Guantánamo).

A medida que surgían informes sobre el trato brutal, Guantánamo se convirtió en una fuente de indignación internacional, socavando la simpatía y el apoyo que Estados Unidos atrajo tras los atentados del 11Sep.

Estados Unidos acabaría teniendo a 779 prisioneros en Guantánamo y gastaría cientos de millones en la construcción y el funcionamiento de lo que hoy se parece más o menos a una pequeña prisión estatal, rodeada de alambre de púas y puestos de vigilancia a orillas del resplandeciente mar Caribe.

Bush dejó salir a 532 presos. Obama liberó a 197. Trump liberó a un solo detenido: un saudí que regresó a su patria tras llegar a un acuerdo en las comisiones militares.

Pocos de los detenidos pudieron ser acusados de un delito porque no se recogieron pruebas cuando fueron capturados, o no había ninguna, o estaban contaminadas más allá de su uso cuando los detenidos fueron

sometidos a lo que la CIA llamó eufemísticamente “interrogatorio mejorado”. De los que quedan, 10 aguardan juicio ante una comisión militar, y todos están todavía en la fase de instrucción.

A lo largo de los años, la población se ha ido reduciendo a medida que Estados Unidos decide que algunos hombres ya no representan una amenaza y no vale la pena tenerlos detenidos con impugnaciones legales como telón de fondo. En ocasiones, la prisión se ha visto sacudida por huelgas de hambre y enfrentamientos entre prisioneros y guardias, provocados en gran medida por la frustración de estar retenidos indefinidamente sin cargos en virtud de lo que Estados Unidos afirma que es su derecho según las leyes internacionales de la guerra.

Ahora la prisión de Guantánamo es más pequeña y tranquila. Pero Stafford Smith, fundador de la organización de derechos humanos Reprieve, dice que sigue siendo opresiva. “No son tanto las condiciones físicas, sino las psicológicas”, dijo. “Que te digan que eres libre de irte pero que nunca puedas salir, eso psicológicamente es inmensamente dañino para la gente”.

Obama, que emitió una orden ejecutiva poco después de tomar posesión del cargo en la que se ordenaba el cierre de Guantánamo en el plazo de un año, se topó con la oposición política cuando su gobierno anunció que trasladaría los juicios militares a los tribunales federales. El Congreso acabó añadiendo a la ley de autorización anual del Pentágono un texto que prohibía al gobierno trasladar a los presos de Guantánamo a Estados Unidos por cualquier motivo.

En una señal de que los vientos políticos podrían estar cambiando, el Congreso eliminó recientemente la prohibición de trasladar a los prisioneros de Guantánamo de la

autorización del Pentágono, y eliminó la financiación del centro de detención del presupuesto del próximo año. Queda por ver si esto cambiará, sobre todo después de que varios ex prisioneros, liberados tanto bajo el mandato de Bush como de Obama, se convirtieran en líderes talibanes en Afganistán.

El gobierno de Biden, que no respondió a las solicitudes de comentarios para este artículo, no ha dicho mucho sobre sus planes.

“No tengo un calendario para ustedes”, dijo la secretaria de prensa Jen Psaki a los periodistas cuando se le preguntó en julio sobre el cierre de Guantánamo. “Como saben, hay un proceso. Hay diferentes etapas en el proceso. Pero ese sigue siendo nuestro objetivo, y estamos considerando todas las vías disponibles para transferir responsablemente a los detenidos y, por supuesto, cerrar Guantánamo.”

Los que apoyan el cierre se sienten alentados por el hecho de que el nuevo gobierno haya reactivado un proceso de junta de revisión y haya autorizado la liberación de cinco de los presos (ninguno fue autorizado bajo Trump). Pero les preocupa que el equipo de Biden aún no haya nombrado a nadie en el Departamento de Estado para que lidere un esfuerzo por conseguir acuerdos con otros países para el reasentamiento de los prisioneros, como se hacía bajo el mandato de Obama.

Muchos sostienen que la solución más sencilla sería trasladar los casos de los 10 detenidos que están siendo juzgados por una comisión militar a un tribunal federal en Estados Unidos y encontrar una forma de transferir o liberar al resto. Kebriyai, el abogado cuyo cliente yemení está a la espera de ser liberado, dijo que el gobierno sólo tiene que concentrarse en el asunto.

“Hay una sensación de que hay que hacerlo, y... más de una posibilidad de que se pueda hacer”, dijo.

Established 1956



TEX-MEX

TORTILLERIA

848 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

Open: Thursday - Saturday 9:00 AM - 4:00 PM
Sunday 9:00 AM - 2:00 PM

Closed Monday - Wednesday

Mes de la Herencia 2021, Michigan y Ohio

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

Del 15 de septiembre al 15 de octubre celebramos el Mes de la Herencia Hispana o Mes de la Hispanidad. Es una celebración sumamente importante, ya que se evocan los logros, aportes y contribuciones de nuestra presencia en este país así como las primeras exploraciones de los españoles en el territorio de los Estados Unidos.

El Mes de la Herencia Hispana se estableció por primera vez en 1968 como una semana de conmemoración por medio de una legislación aprobada por el presidente Lyndon Johnson. La celebración se extendió a todo un mes en 1988, durante la presidencia de Ronald Reagan. En este mes se celebran las independencias de Guatemala, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, México [Sept. 16] y Chile. Además, el Día de la Raza se celebra el 12 de octubre.

Para rendir honores a

los logros de los latinos, cada año se realiza una proclama para designar el “Mes Nacional de la Herencia Hispánica” del 15 de septiembre al 15 de octubre de cada año. A continuación la proclama de Gretchen Whitmer, Gobernadora de Michigan:

CONSIDERANDO QUE, la población hispana y latinx de Michigan ha crecido de 2010 a 2020, según la Oficina del Censo; las cifras del censo de 2020 muestran que los 564,422 residentes hispanos y latinx en Michigan representan el 5.6% de la población del estado, frente al 4.4% en 2010; y,

CONSIDERANDO que, con más de 60 millones de hispanoamericanos que residen en los Estados Unidos, los hispanoamericanos constituyen el grupo minoritario más grande de la nación y han contribuido significativamente a nuestro gobierno, cultura y economía du-

rante generaciones; y, CONSIDERANDO que la comunidad hispana en Estados Unidos ha logrado muchos avances importantes en las áreas de derecho, religión, agricultura, arte, música, educación, tecnología, arquitectura, cocina, teatro y exploración; y,

CONSIDERANDO que los hispanoamericanos han proporcionado a Michigan y los Estados Unidos influencias sociales y culturales únicas, enriqueciendo fundamentalmente el carácter extraordinario de nuestro estado y nación; y,

POR CUANTO, Michigan tiene la suerte de contar entre su población con un gran número de residentes de ascendencia española y latinoamericana, que hacen crecer sus negocios, ofrecen ideas innovadoras, fortalecen nuestra economía, crean empleos y contribuyen a nuestra vida diaria; y,

CONSIDERANDO que, durante este mes, la comunidad hispanoamericana de Michigan celebrará el Mes de la Herencia Hispana a través de una serie de eventos especiales con historia, comida, danza y arte hispanos, celebrando la rica tradición y muchas contribuciones que esta comunidad ha hecho al estado de Michigan; y,

POR CUANTO, apreciamos y honramos los innumerables logros de los hispanoamericanos y continuamos nuestros esfuerzos para asegurar que nuestro estado sea un lugar acogedor e inclusivo que brinde oportunidades justas e iguales para todos;

AHOR, POR LO TANTO, yo, Gretchen Whitmer, gobernadora de Michigan, por la presente proclamo septiembre de 2021 como el Mes de la Herencia Hispana en Michigan.

A continuación, algunas actividades que se llevarán a cabo durante este mes:

A) Adelante Hispanic Heritage Month Celebration 18 de Septiembre, 3:00 a 11:00pm Promenade Park, Downtown Toledo, Ohio Lleva tu silla y tus zapatos de baile para disfrutar de la Celebración de la Cultura Latina.



Gretchen Whitmer

Vendimia de comida, música en vivo y diversión para toda la familia.

B) Eventos en la Universidad de Oakland:

23 de septiembre. Proyección del Purgatorio de Rodrigo Reyes, viaje al corazón de la frontera (zoom 6:00 pm). Registro: <https://www.eventbrite.com/event/immigration-film-festival-viewing-of-lupe-bajo-el-sol-tickets-1.682.86815395>

30 de septiembre. Mesa redonda sobre inmigración con líderes y expertos de la región (zoom 6:00 pm) Representante de Servicios de Protección, Consulado Mexicano Representantes de ICE Concejal Raquel Castañeda Prof. Elaine Carey, Decana de la Facultad de Artes y Ciencias Registro: <https://www.eventbrite.com/event/immigration-film-festival-round-table-tickets-168288139355>

13 de octubre. Discusión de la película de Alex Rivera y Cristina Ibarra The Infiltrators con profesores y estudiantes de OU (zoom 6:30 pm) Este evento es una colaboración con POV, la premiada serie de películas de no ficción de PBS. www.pbs.org/pov Registro: <https://www.eventbrite.com/event/168717423355>

C) Eventos abiertos al público en general en Grand Rapids Community College

21 Septiembre / 1:00pm Marisel Herrera, Superpoderes de primera generación: Identidad latina y mentalidad para triunfar
11 Octubre / 12:00pm Bri Serrano LatinX: Analizando las experiencias de las comunidades transgénero y no binarias.
13 Octubre / 6:00pm Dr. Javier Ávila El problema con mi nombre, la obra de un hombre.

Final season of Love

RENT

25TH ANNIVERSARY FAREWELL TOUR

ON SALE NOW
OCT. 19-24

FISHER THEATRE
BROADWAYINDETROIT.COM

Dear Students, Families, and Staff,

I am writing to provide an update regarding our district’s universal indoor mask requirements.

On August 16, 2021, we announced that GRPS is requiring masks to be worn by all PK-12 grade students, staff, and visitors indoors in all district schools and buildings, regardless of vaccination status. This included a commitment to revisit this decision on or before September 20, 2021.

In accordance and alignment with the Public Health Order issued by the Kent County Health Department on Friday, August 13, the GRPS universal indoor mask requirement will now remain in effect until 60 days past the date a COVID-19 vaccine is authorized or approved by the FDA and available to persons in pre-kindergarten through grade six, or community transmission for Kent County is categorized as “Low” by the CDC for at least seven consecutive days, or until further notice from the Administrative Health Officer.

The Public Health Order, along with the COVID-19 Parent Handbook and other important information on COVID-19, are available on our website at www.grps.org/coronavirus.

Sincerely,

Leadriane Roby, Ph.D.
Superintendent of Schools

GRPS
my choice
Grand Rapids Public Schools

Lucas County Children Services names Hope as new director of diversity

TOLEDO, Ohio; September, 2021: Lucas County Children Services (LCCS) has named Hope Bland, Ph.D., MSW, LSW, to the newly created position of Director of Diversity, Equity, Inclusion, and Strategy.

Bland joins LCCS from Toledo Public Schools, where she most recently served as the director and administrator for the school district's equity, diversity, and inclusion initiatives. In her new position, Bland will ensure that LCCS practices, policies and plans reflect the organization's commitment to these values



Hope Bland, Ph.D., MSW, LSW

earned a bachelor's degree in social work from University of Toledo; an MSW from Wayne State University; and her Ph.D. in human services from Capella University, along with graduate certificates in diversity studies, and in social work and community services. She is a licensed social worker in the State of Ohio. At LCCS, Bland will report directly to executive director, Robin Reese, and will lead the development of a new Diversity Department and champion its impact in the community

and employs them as a resource agency wide. Before focusing her career on equity and diversity, Bland held several positions in which she worked with children and families as a social worker, including time as a child welfare case-worker in Franklin County, Ohio. She

Reported HHM events of NW Ohio

By La Prensa Staff

A sharp rise in COVID cases is beginning to affect some events normally held during Hispanic Heritage Month, which traditionally runs Sept. 15 to Oct. 15.

SAO and La Prensa will be hosting the annual Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens on Thursday, September 16, 2021, which, coincidentally, is the Independence Day of México. There will be a variety of entertainment including folkloric dance and song, along with recognition of scholarship recipients. The Mud Hens will battle the Columbus Clippers, starting at 6:35pm.

Adelante, Inc. will host its second annual Hispanic Heritage Month celebration on Saturday, Sept. 18, 3 to 11 p.m., at Promenade Park in downtown Toledo. This year's music lineup includes Grupo Vicio, Garbiel Burciaga and The Bad Boyz featuring Nicolina, La



Corporación and DJ Juanio. The El Corazón de México Ballet Folklorico dance troupe also will give a special performance. La Prensa is one of its sponsors.

The day's events also will include presentation of this year's César Chávez Humanitarian Award at 7 p.m. to an as-yet named recipient from the Latino community. Tickets are \$10 in advance by calling 419.244.8440 and \$15 the day of the event. There are no refunds.

La Conexión will host its fifth annual Hispanic Heritage Month event on Saturday, Oct. 2, 6 p.m. at the Junior Fair Building, Wood County Fairgrounds, 900 W. Poe St. The band, Los Hermanos Villegas, will provide the evening's entertainment, which pays tribute to the generations of Latinos who

have positively influenced and enriched the nation and Northwest Ohio. Essential workers will be honored this year, as the nonprofit hopes to shed light on the challenges the Hispanic community has faced during the pandemic. COVID safety protocols will be followed at the event, which is sponsored by the City of Bowling Green Human Relations Commission.

The Ohio Commission on Hispanic and Latino Affairs (OCHLA) will not host its annual Governor's Distinguished Hispanic Ohioan Awards gala in Columbus this year due to the pandemic. Three Northwest Ohioans who will receive awards instead will be honored at the Latino Health Summit to be held online in November.



A DREAM LENDER for DREAM HOMES

With a get to know you first approach, our bankers provide personal mortgage products to suit your style.

Toledo: 419-720-3900
Perrysburg: 419-931-8750
Toll-free: 866-707-2871



WWW.WATERFORDBANKNA.COM

Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. Stop in today!



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560
p: 419-842-8480 e: sylvanlakes@investek.net
www.investekmanagement.com



Thursday, Sept. 16, 2021

TIME: 6:35 PM • TICKETS: \$16

FEATURED ENJOYMENT

- NATIONAL ANTHEM PERFORMANCE
- SCHOLARSHIPS PRESENTATION
- DANCERS
- MARIACHI
- CEREMONIAL FIRST PITCH



A proceed of each ticket supports the Spanish American Organization's scholarship funds, holiday food baskets, and community activities.

PURCHASE GAME TICKETS FROM

- CARMEN BARBOSA
419-290-3082
- PHIL BARBOSA
419-215-7941
- MARY MORALES
419-270-1076
- DIANA MARTINEZ
210-710-8177
- ADRIANNE CHASTEEN (LaPrensa)
419-870-2797

Dispelling Common Sickle Cell Disease Myths

By: Crawford Strunk, MD, Director, Sickle cell disease and Hemoglobinopathy Clinic for ProMedica

 **PROMEDICA** | Your Health. Our Mission.

Sickle cell disease is an inherited red blood cell disorder that causes abnormal hemoglobin called sickle hemoglobin. It is the most common single-gene disorder in the United States and worldwide.

Sickle cell disease causes sickle hemoglobin to form long chains, triggering the red blood cells to take on a crescent shape when they release oxygen. These crescent-shaped cells can't travel through blood vessels well and break down quickly, leading to the most common problems in sickle cell disease: anemia and blockage of the flow of blood in the tissues.

Over time, because of sickling of the red blood cells, patients can also develop chronic organ damage to almost any organ. Bone, kidney, lung and spleen are the most common sites of chronic damage. Currently, there is no cure for sickle cell disease except for a bone marrow transplant.

About 100,000 people in the United States are diagnosed with sickle cell disease. One in 13 African Americans carry the sickle cell trait, and many do not know they have it.

Despite it being fairly common, many myths surround sickle cell disease:

Myth 1: I am going to catch sickle cell disease from a friend.

This is simply not true. Sickle cell disease is not a virus or infection. You will not catch it from another person. People with sickle cell disease have it because they inherited two sickle

cell genes, one from each parent.

Myth 2: The sickle cell trait can turn into sickle cell disease.

Sickle cell disease and the sickle cell trait are two separate things. If a baby only inherits a single sickle cell gene, she or he has the sickle cell trait, but will not develop sickle cell disease. A child must inherit two sickle cell genes to develop the disease. Children of parents who have sickle cell disease are obligate carriers of the gene, and have a 25% chance of having a child with sickle cell disease if he or she has children with someone who has the trait.

Myth 3: The patient with sickle cell disease is drug-seeking.

This is likely the most common myth. Sickle cell disease pain is real, and just because patients have learned to distract themselves with their phone or video games or TV, doesn't make their pain any less real. Individuals with Sickle cell disease should choose providers who are educated about the nature of the pain associated with the disease, so that they can get the relief they need.

Myth 4: Sickle cell disease patients are just addicted to their pain medication.

Again, sickle cell disease patients often develop chronic recurrent pain related to their disease, and unfortunately, there are no good studies showing the benefit of alternative therapies for their pain other than narcotics. Their pain needs to be treated adequately. Most patients with sickle cell disease have a far

shortened lifespan compared to the general population, living on average to only their mid-forties. However, most patients who can maintain themselves on some degree of disease-modifying antisickling agent tend to do better than others.

When babies are little and identified as having sickle cell disease early, providers should take the following course of action:

1. Family education and counseling, making sure the family understands the type of disease the patient has and any potential complication risk factors.

2. Preventive therapy such as penicillin prophylaxis, immunizations, and appropriate screening (for stroke and other conditions) at the appropriate time.

3. Disease-modifying therapy including hydroxyurea, blood transfusion, L-glutamine (5 and over), voxelator (12 and over), and crizanlizumab (16 and over), all of which provide some degree of relief from acute complications and potentially slows chronic organ damage that occurs in patients with sickle cell disease.

While Sickle cell disease cannot be cured at this time, symptoms can usually be managed with a range of medications, including those that address ongoing chronic pain. These treatments are incredibly important to help sickle cell disease patients improve their quality of life to the extent possible.

CELEBRATE HISPANIC HERITAGE MONTH AT CLEVELAND PUBLIC LIBRARY

SEPTEMBER 13, 2021: *Cleveland Public Library* will honor the rich history, culture, and contributions of Hispanic Americans during *Hispanic Heritage Month*, which runs from September 15 to October 15.

"Everyone is welcome at the People's University. We believe the best way to understand each other is to experience other cultures," said *Twyla Turner*, Director of Inclusion & Leadership Education at Cleveland Public Library. "We invite all Clevelanders to visit the Library or join us online for a month of cultural appreciation."

From music and dance to art and ancestry, our Hispanic Heritage Month programs and activities offer something for everyone. "There's an emotional connection to the music, food, and traditions of our ancestors and we can't wait to share that with our community," remarks *Jaime Delect*, South Branch Manager and Chair of the Hispanic Employee Resource Group at Cleveland Public Library. "Whether it's to play and learn or seek and find, the library's events are designed to bring friends and families together to show their pride and embrace the vibrant Hispanic heritage."

PLAY & LEARN

Take-and-Make Crafts: Hispanic Heritage Month

Celebrate Hispanic Heritage Month by making Mexican God's Eye (Ojo de Dios) Monday, September 13, 2021 | Carnegie West Branch | 4 p.m.

Wednesday, September 15 | Memorial Nottingham Branch | 4 p.m.

Hispanic Heritage Craft

Join us for a craft in honor of Hispanic Heritage Month

Hojolata Tin Art | Tuesday, September 14 | Walz Branch | 4 p.m.

Taino Rock Carvings | Tuesday, September 28 | Walz Branch | 4 p.m.

Nazca Lines | Tuesday, October 5 | Walz Branch | 4 p.m.

¡Baila Conmigo!

This 5-week program celebrates Hispanic heritage through music and dance Thursdays, September 16 - October 14 | Memorial Nottingham Branch | 4 p.m.

Hispanic Heritage Month Celebration

Enjoy the sights, sounds, and traditions of Cleveland's Hispanic heritage, including live music and dance performances by *Suavecito Project* and *Grupo Azteca Guadalupeana*, along with a sampling of Latinx treats on the South Branch outdoor patio

Friday, September 17 | South Branch patio (weather permitting) | 6 p.m. - 8 p.m.

Latinx Make Art - Youth Series

Make art and explore the culture of Latin America in this hands-on series presented by Art Therapy Studio. Join us in-person at *Julia De Burgos Cultural Arts Center* or pick up a free art kit at your neighborhood branch to follow along at home on [youtube.com/ClevelandPublicLib](https://www.youtube.com/ClevelandPublicLib)

Fridays, Sept. 24 - Oct. 15 | Julia De Burgos Cultural Arts Center | 4 p.m. - 5 p.m.

Latinx Make Art - Adult Series

Explore identity and culture in this therapeutic art series offered by Art Therapy Studio. The in-person program will be held at *Julia De Burgos Cultural Arts Center* located at 2800 Archwood Avenue in Cleveland.

Fridays, Sept. 24 - Oct. 29 | Julia De Burgos Cultural Arts Center | 6 p.m. - 7 p.m.

CPL PLAY ONLINE Special Guest: Edgardo Miranda-Rodriguez

Graphic novelist and the writer and creator of the bestselling superhero series, *La Borinqueña*, joins CPL PLAY ONLINE for an inspiring and unflinching look at representation and diversity in storytelling. Miranda-Rodriguez will also explore character building in graphic novels, games, and art. Gaming will follow the discussion

Friday, October 15 | twitch.tv/cleveland-publiclibrary | 5 p.m. - 6 p.m.

SEEK & FIND

Explore Your Hispanic Roots Series

The two-part online lecture series will help people trace their Mexican family history. The class will be led by librarian and genealogist *Colleen Robledo Greene* who avidly uncovers her family's Mexican heritage. No experience in genealogy is required.

SERIES 1: An Introduction to Researching Your Mexican Ancestors

Learn the basics about key U.S. records and strategies for identifying when and where Mexican ancestors immigrated. Gather tips on identifying their hometowns in Mexico and where to find records needed to trace your family lines further back in Mexico.

Wednesday, October 6 | cpl.libcal.com/event/8240162 | 4:30 p.m.

SERIES 2: Getting to Know Mexican Church & Civil Registration Records

The long history of formalized record keeping in New Spain and Mexico provides a wealth of information for researching Mexican ancestors. Church records and civil registrations are often described as the best family history records in the world due to the wealth of genealogical information typically included in these records. Learn how to find and analyze Mexican civil and church registration collections to build out your Mexican family history even if you're a non-Spanish speaker.

Tuesday, October 19 | cpl.libcal.com/event/8240185 | 4:30 p.m.

Visit cpl.org for registration information on our *Hispanic Heritage Month* programs.

September is Library Card Sign-up Month! Visit cpl.org to get yours today. A Cleveland Public Library card is an all-access pass to books, movies, and a world of possibilities.

Columbus Library to require all customers to wear masks

COLUMBUS, Sept. 9, 2021: During a special session held, Columbus Metropolitan Library's (CML) Board of Trustees approved an indoor mask requirement for all CML library customers, regardless of their vaccination status, beginning tomorrow, Friday, Sept. 10. The vote comes after Columbus Mayor Andrew Ginther issued an indoor mask requirement order for the City of Columbus.

Of CML's 23 library locations, 15 are within Columbus city limits. Today's vote by CML's Board of Trustees extends that indoor mask order to include all 23 library locations, including those eight located outside of Columbus: CML's Canal Winchester, Dublin, Hilliard, Gahanna, New Albany, Reynoldsburg, Southeast and Whitehall branches.

CML staff members have been required to wear masks, regardless of their vaccination status, since earlier this summer.

Proud Supporter of Latino Scholarship Day.

As we reinvent ourselves with new leadership and new ideas, we remain as committed as ever to getting the Latino community and all of Toledo to work, medical appointments, entertainment, and everywhere else riders need to go in their day-to-day lives.

TARTA is working tirelessly to give Lucas County the efficient, reliable public transit system it needs and deserves.



TAKING YOU PLACES

TARTA.COM

Northwest Ohio is

POWERED BY OWENS



Delani Guadarrama-Millimen, '15
Dental Assistant/EFDA
Oak Harbor Dental
Oak Harbor

Congratulations to our
Latinx Scholarship Recipients!

Debra Ruiz

Owens Corning Diamante Latino
Endowed Scholarship

Reyes Garcia

PNC Diamante Latino
Endowed Scholarship

Cristina Martinez

Owens Community College Foundation
Diamante Latino Endowed Scholarship

Breana Longoria

Spanish American Organization
Endowed Scholarship

Anastacio Vazquez

Owens Community College Foundation
Diamante Latino Endowed Scholarship

Kathryn Landeros

Spanish American Organization
Endowed Scholarship

Raquel Mata

Owens Community College Foundation
Diamante Latino Endowed Scholarship



OWENS
COMMUNITY COLLEGE

Your Success Starts Here.

Apply Today! **OWENS.EDU**

2021 TRIENNIAL UPDATE ON ALL PROPERTIES IN LUCAS COUNTY

Contacting the Lucas County Auditor's Office is easy!

Check your property information on AREIS:

icare.co.lucas.oh.us

File a property review online:

smartfile.co.lucas.oh.us/SmartFile

Schedule a property review call:

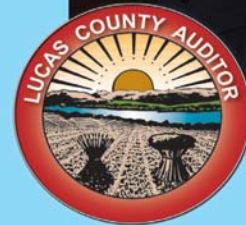
LucasCountyTri.as.me

Review your value and data over the phone:

(419) 213-4406

Further assistance, email our office:

Tri@co.lucas.oh.us



Sickle cell care close to home.

DID YOU KNOW?

- Sickle cell disease is life threatening and the most common genetic blood disorder in the world.
- It affects about 100,000 people in the U.S. and millions worldwide.
- Currently there is no cure for the disorder.

ProMedica has one of the few ADULT-only sickle cell clinics in the country and our compassionate experts at Debbie Brass Children's Cancer Center stand ready to care for pediatric sickle cell patients.

Physician or self-referral accepted:

Adult Clinic: 419-291-4327 | Pediatric Clinic: 419-291-9500

September is
National Sickle
Cell Awareness
Month.



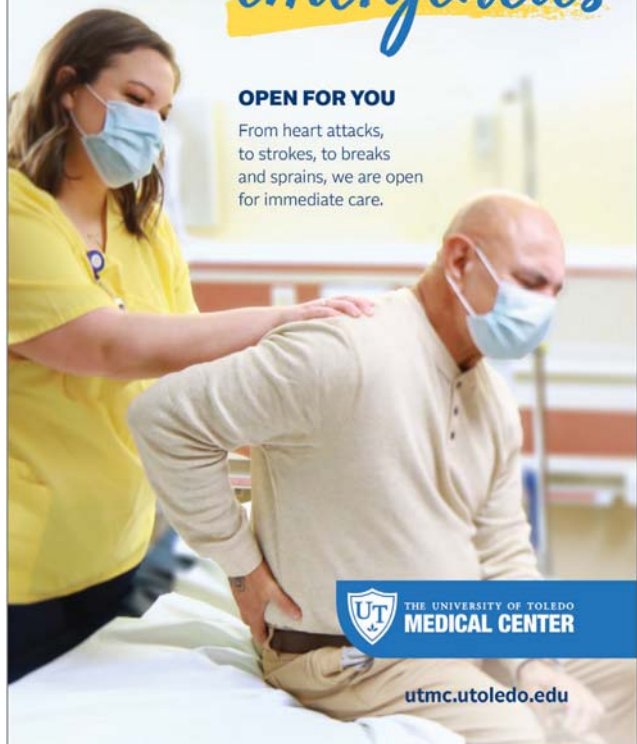
PROMEDICA
Your Health. Our Mission.
promedica.org

© 2021 ProMedica

Open for emergencies

OPEN FOR YOU

From heart attacks, to strokes, to breaks and sprains, we are open for immediate care.



utmc.utoledo.edu

COLLEGE IS MORE THAN ACADEMICS, AND LIFE IS MORE THAN A CAREER.



At BGSU Firelands, we encourage you to take action and test possibilities while you are a student to prepare you for life after graduation – for that dream job and so much more. As a student, you will receive an academic experience unlike any other. Renowned faculty focus on teaching, research and giving you the tools to succeed, and we extend learning outside the classroom, so you develop the critical competencies to ensure you are prepared to adapt and pivot throughout your work and life when necessary.



AN EDUCATION FOR LIFE

BGSU Firelands

FIRELANDS.BGSU.EDU

DISTRIBUIDOR DE VOLUMEN # 1 EN NW OHIO
Y SE MICHIGAN DURANTE 26 AÑOS CONSECUTIVOS
BASED ON 2020 YEAR END CROSS SELL REPORTS

YARK YARK.COM **40TH**
ANNIVERSARY
YARK YARK.COM

¡Celebrando 40 Años De Justo Lo Que Estás Buscando!

Start Online
Yark QuickBuy
ENTREGA Y RECOGIDA SIN CONTACTO DISPONIBLE

COMIENZA EN LÍNEA
DESDE TU HOGAR
CON EL PROGRAMA
YARK QUICK BUY Y
AHORRA TIEMPO

LOG ON, DRIVE IN, CASH OUT. YARKBUYS.CARS.COM **YARK** YARK.COM

Jeep DODGE RAM DIAS DE POTENCIA

LA NUEVA 2021 RAM 1500 QUAD CAB BIG HORN 4X4

LA NUEVA 2021 JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED

OFERTAS DE EMPLEADOS DE STELLANTIS

\$239 AL MES POR 24 MESES CON LEASITAD DE ARRENDAMIENTO	\$319 AL MES POR 36 MESES SIN LEASITAD DE ARRENDAMIENTO	0% DE FINANCIACIÓN DISPONIBLES POR 48 MESES
4 A ESTE PRECIO • 77 DISPONIBLES		

OFERTAS DE EMPLEADOS DE STELLANTIS

\$429 AL MES POR 42 MESES CON LEASITAD DE ARRENDAMIENTO	\$459 AL MES POR 42 MESES SIN LEASITAD DE ARRENDAMIENTO
2 A ESTE PRECIO • 139 DISPONIBLES	

STARS OFFER. MSRP \$29,900. DEBES CALIFICAR PARA PRECIO DE EMPLEADO. MAS IMPUESTO, PLACA Y TITULO. EN MESES SELECCION EN NUMERARIO CON CREDITO APROBADO. SE APLICAN RESTRICCIONES POR RESIDENCIA. \$195 AL FIRMAR. SO DEPOSITO DE SEGURIDAD. 10,000 MILLAS POR AÑO. \$25 POR MILLA ADICIONAL DESPUES DEL LIMITE. EL CONCESIONARIO RETIENE TODOS LOS REPROCESOS. OPERARO SUPRAN 9/30/21.

STARS OFFER. MSRP \$44,000. DEBES CALIFICAR PARA PRECIO DE EMPLEADO. MAS IMPUESTO, PLACA Y TITULO. EN MESES SELECCION EN NUMERARIO CON CREDITO APROBADO. SE APLICAN RESTRICCIONES POR RESIDENCIA. \$195 AL FIRMAR. SO DEPOSITO DE SEGURIDAD. 10,000 MILLAS POR AÑO. \$25 POR MILLA ADICIONAL DESPUES DEL LIMITE. EL CONCESIONARIO RETIENE TODOS LOS REPROCESOS. OPERARO SUPRAN 9/30/21.

• Activos en la comunidad Hispana
• Sirviendo a toda la comunidad de Ohio y Michigan
¡Para una Experiencia Fácil y Honesta!
LLÁMENOS **(855) 798-8733** HABLAMOS ESPAÑOL

Miguel Pérez Sales mperez@yarkauto.com
Ernesto Pérez Sales eperez@yarkauto.com

Yark Automotive Group • 6019 W. Central Ave. Toledo, OH 43615

Lucas Metropolitan Housing
is a proud supporter of
Latino Scholarship Day

LUCAS METROPOLITAN HOUSING

Offering Toledo a New Way Home

Lucas Metropolitan Housing (LMH) continues to provide affordable housing to adults, seniors and children in its Affordable Housing (commonly known as Low Income Public Housing or LIPH), Housing Choice Voucher, Mixed-Income and Market-Rate housing units. LMH also provides a variety of programs and opportunities designed to improve the quality of life for our residents, with the ultimate goal of achieving self-sufficiency. The programs and services are the result of successful collaborations with numerous community partners.

www.lucasmha.org

419-259-9400

435 Nebraska Avenue • P.O. BOX 477 • Toledo, OH 43697

Mental Health & Recovery Services
Board of Lucas County
proudly supports
Latino Scholarship Day
with the Toledo Mud Hens

Support is Available.
How can we help?

Lucas County COVID-19 Emotional Support Line
(419)442-0580
This line is for Lucas County residents who are experiencing anxiety, loneliness, depression, or other emotional challenges due to the pandemic and would like to talk to someone. The Emotional Support Line is available seven days a week from 11am to 7pm. Callers outside hours of operations can leave a message and will be called back.

Crisis Care Line
(419)255-3125
Lucas County residents can call this line to get information about available behavioral health services and to get linked to mental health and addiction treatment. The Crisis Care Line is available 24/7.

Ohio Crisis Text Line
(419)904-CARE
The Crisis Text Line is available 24/7.

Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County

www.lcmhsrb.oh.gov • 701 Adams St., Suite 800 • Toledo, Ohio 43604 • 419-213-4600 • TDD 419-241-1740

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES



COVID-19 Home Tests

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.

StoryWalk® Ribbon Cutting Ceremony

Monday, Sept. 20 at 4 p.m.
Lorain Public Library System is excited to announce a new StoryWalk® at Black River Landing in Lorain! A StoryWalk® is an exciting way to combine physical activity with literacy. Children's picture book pages are mounted on frames that are laid out along a trail inviting children, families and caregivers to follow along. The library will change the books monthly April through November, weather permitting. Please join us for the ribbon cutting ceremony, activities for children and a story read by a very special guest! 319 Black River Lane, Lorain, OH.

Programming Sept 21 to Oct. 5: Little Learners

Tuesdays, Sept. 21, 28; Oct. 5; 9:30 a.m. at the Columbia Branch
Tuesdays, Sept. 21, 28; Oct. 5; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
4 and 5-year-olds with a caregiver nurture their love of reading through books and activities. Preregistration required.

Book Sale

Monday, Sept. 20, Tuesday, Sept. 21 and Wednesday, Sept. 22; 10 a.m. to 7:30 p.m.
Main Library
Sponsored by the Friends of the Lorain Public Library, Inc.

Sept. 21 is Nickel Day and Sept. 22 is Penny Day.

Music Makers

Mondays, Sept. 27; Oct. 4; 6:30 to 7 p.m. at the North Ridgeville Branch
Tuesdays, Sept. 21, 28; Oct. 5; 10:15 to 10:45 a.m. at North Ridgeville Branch
A musical story time for families with children of all ages. Join us for stories with a beat, toe-tapping tunes, instruments and dancing. Preregistration required.

Story Stop

Mondays, Sept. 27; Oct. 4; 10:30 to 11 a.m. at the Main Library
Mondays, Sept. 27; Oct. 4; 11 to 11:30 a.m. at the Domonkas Branch
Tuesdays, Sept. 21, 28; Oct. 5; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch
Wednesdays, Sept. 22, 29; Nov. 3, 10; 10:15 to 10:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
Wednesdays, Sept. 22, 29; Nov. 3, 10; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
Thursdays, Sept. 23, 30; 6:30 p.m. at the Columbia Branch
Saturdays, Oct. 2; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch
Caregivers with children of all ages are invited for stories, activities and play. Preregistration required.

Tales for Tykes Story Time

Mondays, Sept. 27; Oct. 4; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch

Tuesdays, Sept. 21, 28; Oct. 5; Nov. 2, 9; 10:30 a.m. at the Columbia Branch

Thursdays, Sept. 23, 30; 11; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
Stories, movement and rhymes for active walkers through 3-year-olds with their caregivers. Preregistration required.

Celebramos Hispanic Heritage Month: A Bilingual Story Time

Tuesday, Sept. 21; 11:15 to 11:45 a.m. Columbia Branch
Families will enjoy stories, songs, activities and a craft. Preregistration required.

Crafternoon

Tuesdays, Sept. 21; Oct. 19; Nov. 16; 1 to 2:30 p.m. North Ridgeville Branch
A fun afternoon of crafting for adults. Each month staff will provide instruction on a new exciting project. Preregistration required.

City Fresh Produce Pick-Ups

Tuesdays, Sept. 21, 28; Oct. 5; 4 p.m.
City Fresh is a Community Supported Agriculture (CSA) program working to create access to fresh, local vegetables for all. With a weekly payment, participants receive a grab bag of fresh seasonal produce for pick up at either the Main Library or the South Branch. For details visit cityfresh.org

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos September 2021



El Centro reabrirá la puerta principal el martes 7 de septiembre de 2021. Le damos las gracias a todos por el apoyo y comprensión durante todo este tiempo en que nos vimos obligados a ofrecer los servicios de una manera poco tradicional.

Durante el mes de agosto, continuaremos brindando servicios como lo hemos hecho durante los últimos 18 meses, de manera virtual, por teléfono y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

Grupo de apoyo en español GRATUITO de cuidandose de COVID de El Centro. El grupo se reúne todos los miércoles de 10:00 am a 12:00 pm a través de por la plataforma electrónica llamada Zoom durante siete semanas (la fecha de inicio se anunciará). Para obtener más información o registrarse, llame a Anabel Barron al 440-277-8235).

El Centro está buscando un miembro de AmeriCorp VISTA

Especialista en apoyo comunitario y para estudiantes de AmeriCorps 2021-2022

231GO Middle School Collaborative financiado por United Way del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de AmeriCorps a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida reciben un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de AmeriCorps son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información, comuníquese con Monica Snipes, 231 Go! Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en <https://www.horizoneducationcenters.org/apply-now?hsCtaTracking=cb415432-2ead-4054-98b2-408ce8d14fc2%7Ca8f4f33e-bd34-413c-bfb6-cb814cf1d6> (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el 231 Go! ¡Posición de la escuela secundaria!

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY CELEBRATES CLEVELAND BOOK WEEK

WHAT In celebration of Cleveland Book Week, Cleveland Public Library presents author **Ayana Gray** for a book discussion about her much-anticipated series, *Beasts of Prey*. Gray is a lover of monsters, myths, and *#MelaninMagic*. Her debut novel, *Beasts of Prey*, is about the fate that binds two Black teenagers together as they strike a dangerous alliance to hunt down an ancient creature menacing their home and discover much more than they bargained for. **Registration** is now open for the Ayana Gray event. Unable to attend in person? Video streaming access is also available. Each attendee will receive one free copy of *Beasts of Prey*. For more information about *Cleveland Book Week* and other book discussions at: Cleveland Public Library, visit cpl.org.

WHERE Cleveland Metroparks Zoo – Rainforest
3900 Wildlife Way, Cleveland, OH 44109

WHEN Wednesday, September 29, 2021, @6:30 p.m.

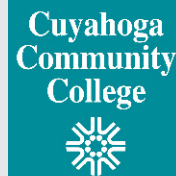


Tri-C named finalist for 2021 Best of Tech Awards

Greater Cleveland Partnership awards honor those supporting the local tech industry

CLEVELAND, Sept. 8, 2021: Cuyahoga Community College's (Tri-C®) Information Technology Services (ITS) department has been hard at work throughout the pandemic. Operating largely behind the scenes, ITS has been essential to the College's ability to transition to an all-remote work and school environment last year and back to on-site work and classes this summer and fall.

Now, the department gets to take a long-deserved turn in the spotlight as a finalist for Tech Team of the Year in the Greater Cleveland Partnership's 2021 Best of Tech Awards.



The awards celebrate local organizations that play a key role in advancing and supporting the area's tech sector. Tri-C is one of 16 companies and higher education institutions to be named a finalist.

In addition to Tech Team of the Year, other finalist categories include Best Technology Solution – Commercial, Tech Company of the Year – Large Company, Tech Company of the Year – Small Company, Best Tech Services Company and Most Promising Startup. Three area organizations were also honored with Tech Week Community awards.

Winners will be announced during an awards event Sept. 30 at Corporate College® East in Warrensville Heights.

"We are very excited to be named a finalist in the Best of Tech Awards," said *Standish Stewart*, vice president of ITS and chief information officer at Tri-C. "This is a reflection of the hard work, dedication and creativity of our ITS team as they continue to help the College run smoothly during a difficult time."

Visit gcptechweek.com/best-of-tech-2021 for more information and a link to purchase tickets to the Sept. 30, 2021 reception and event.



Special Vaccination Clinic at 5/3 Field

Vaccination Clinic

Thursday September 16, 2021

5 p.m. - 8 p.m.



Fifth Third Field
Home Plate Entrance, at the corner of Huron and Washington St.
406 Washington St.

Get Vaccinated Before the Game and Receive \$100 gift card from Toledo Lucas County Health Department

One free ticket and food voucher to the September 16 game against the Columbus Clippers.

Medicaid Members Receive \$200

Get your first dose and receive a \$100 gift card from TLCHD.

All Medicaid members ages 12 and up will receive an additional \$100 gift card for \$200 total in gift cards. **EXAMPLE:** Family of five all Medicaid members? Each member receives \$200 totaling \$1,000!



ATENCIÓN VOTANTES DEL CONDADO DE LORAIN

INFORMACIÓN SOBRE LA INSCRIPCIÓN DE VOTANTES PARA LA ELECCIÓN GENERAL DEL 2 DE NOVIEMBRE DE 2021

LUNES EL 4 DE OCTUBRE DE 2020 ES EL ÚLTIMO DÍA QUE PUEDE INSCRIBIRSE PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN GENERAL QUE SE REALIZARÁ MARTES EL 2 DE NOVIEMBRE DE 2021.

PARA INSCRIBIRSE CORRECTAMENTE, VISITE UNO DE LOS SIGUIENTES LUGARES ANTES DEL ÚLTIMO DÍA HABILITADO PARA LA INSCRIPCIÓN o REGISTRESE EN LINEA:
www.VoteOhio.gov

• Junta Electoral del Condado de Lorain, ubicada en 1985 N. Ridge Rd. E., Lorain, Ohio 44055
El horario normal de atención es: 8:30 am - 4:30 pm (lunes a viernes)
Horario de atención el lunes 4 de octubre de 2021: 8:30am - 9:00pm

- Departamento de Servicios para la Familia y el Trabajo
- Agencias de matriculación de vehículos automotores (BMV)
 - Oficina del tesorero del Condado
 - Bibliotecas públicas
- Escuelas secundarias y vocacionales locales
- Universidades comunitarias locales
- Departamentos de Salud/WIC

Para poder votar, debe reunir los siguientes requisitos:

1. Ser ciudadano de los Estados Unidos.
2. Tener como mínimo 18 años de edad el día de la elección general o antes.
3. Debe ser residente de Ohio durante un mínimo de 30 días inmediatamente anteriores a la elección en la que desea votar.
4. No debe haber sido encarcelado por un delito grave.
5. No debe haber sido declarado incompetente para el voto por un tribunal sucesorio.
6. No debe haber sido privado de derechos permanentemente por infracciones a la ley electoral.

AVISO A LA POBLACIÓN EN GENERAL: AQUELLAS PERSONAS QUE COMETAN FRAUDE ELECTORAL SERÁN CULPABLES DE UN DELITO DE QUINTO GRADO (RC 3503.12)

¿Desea hacer alguna pregunta? LLAME AL 440-326-5900
www.VoteLorainCountyOhio.gov

LA FAMILIA MANCHA ENTERTAINMENT PRESENTS

South TX HOMIES

SATURDAY SEPTEMBER 25TH, 2021

DOORS OPEN 6PM | LIVE MUSIC: 7PM-12AM

\$20 PRESALE | \$25 AT THE DOOR
CHILDREN 12 & UNDER FREE
RESERVED TABLES AVAILABLE
(WILL COME WITH 2 DRINK VOUCHERS AND SNACKS FOR 8 PERSONS)

STACY'S PLACE
625 PLAZA DR, FOSTORIA, OH 44830

FOOD WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE
CASH BAR // NO OUTSIDE DRINKS OR COOLERS ALLOWED
50/50 RAFFLE

PURCHASE TICKETS ONLINE AT LFMETICKETLEAP.COM
OR AT THE FOLLOWING LOCATIONS: EL AGUILA BAKERY-FREMONT
LOWRIDER CAFE-TOLEDO | LUPITA MEXICAN TAQUERIA-BOWLING GREEN
HOTEL BLOCK: BEST WESTERN OF FOSTORIA | (419) 436-3600 GROUP: LFM

FOR INFO CALL OR TEXT (419)-309-5976 OR (419)-559-7911

IMMIGRATION PROBLEMS?

SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

CIVIL BAILIFF COMMISSIONER

Toledo Municipal Court

The Court is accepting resumes for the position of Civil Bailiff Commissioner. This position plans and directs the operations of the Civil Bailiff Department and its staff in the personal service of court documents, the execution of evictions, and the enforcement of judgments through garnishment and sale of debtor property. The successful candidate must have a strong enthusiasm for public service and a strengths-based management style. Applicants must have demonstrated ability to work well with different work styles and a wide range of audiences. Applicants must possess strong leadership, interpersonal, problem solving and organizational skills. A bachelor's degree in business, criminal justice or related field is required. In lieu of a bachelor's degree, a candidate may substitute seven (7) years full time supervisory experience, or a combination of education and experience. A minimum of five (5) years supervisory experience is required in public safety, public service or business. Experience in legal or court related work is preferred. Applicants must possess a valid driver's license and provide own motor vehicle with sufficient liability insurance. Must be LEADS certifiable. Starting salary \$65,883.17.

Submit resúme with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m., Monday, September 27, 2021 to The Court Administrator's Office, (Attn: HR-CBCBailiff) Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 North Erie, Toledo, OH 43604 or via email to: tmchiring@tmcourt.org. Equal Opportunity Employer. The complete job description can be found at <http://tmc.toledomunicipalcourt.org/docs/>.

Marketing and Digital Media Specialist

WGTE Public Media seeks a highly organized, creative, and knowledgeable professional to execute marketing and communication tactics for digital, print, television, and radio that advance business outcomes.

Candidate must have strong written and oral communications skills, excellent team collaborating abilities, and be able to handle multiple, time-sensitive projects. Experience with creating and managing content through existing social/digital platforms and systems required. The ideal candidate should have direct experience with website content management systems, email marketing administration, and digital analytics. Knowledge of photo and video editing software, photography, lighting, audio recording, and shooting video on smartphones and video cameras is strongly preferred.

A bachelor's degree in communications, journalism, media, or related discipline is strongly preferred or a minimum of an Associate's degree in a similar discipline or two years related experience.

WGTE Public Media is committed to attracting and retaining a diverse staff that honors your experience, perspective, and unique identity. Together, our community strives to create and maintain working and learning environments that are inclusive, equitable, and welcoming.

Send your letter and resúme to: Human Resources, P.O. Box 30, Toledo, OH, 43614 or at employment@wgte.org. EOE/ADA



JOB POSTING

Rudolph Libbe Inc. (RLI) offers a complete range of project contract delivery methods including general contracting, design/build and construction management. Based in Toledo, Ohio for more than 60 years, RLI is part of the Rudolph Libbe Group of companies with offices in Cleveland, Columbus and Lima, Ohio, and Plymouth, Michigan. For additional information, visit RLGBuilds.com.

We are seeking a **Survey Specialist** for our Rudolph Libbe Inc. Walbridge, OH office. The Survey Specialist stakes out a variety of surveying assignments to facilitate the completion of buildings, building sites, roads, property/boundary limits and site control. Field surveys will be conducted to determine property boundary lines from plan documents, verify existing site conditions, gather topographic information for estimates, as-built installed materials and set/verify vertical control.

A bachelor's degree in **Construction Management, Engineering** or similar, or completion of an apprenticeship in a construction related trade, at least 5+ years' field survey experience, and a valid drivers' license required.

FOR MORE INFORMATION AND TO APPLY, VISIT:
WWW.RLGBUILDS.COM/CAREERS.

Rudolph Libbe Inc. is an Equal Employment Opportunity Employer.

Marketing and Communications Manager

WGTE Public Media seeks a strategic, yet, tactical, creative, highly organized professional to lead its marketing/communication activities. Working with all aspects of WGTE Public Media, including television and radio production and distribution services, educational services, community engagement, etc., you will craft, refine and implement an innovative, cost-effective marketing/communication strategy to support WGTE's brand and objectives. The manager will implement, maintain and optimize content for WGTE's website, social media platforms, and its app to improve and enhance user experiences.

This position will oversee all marketing activities, focusing on existing and emerging digital media, including display ads, content marketing, SEO/SEM, social and email. The manager will develop compelling marketing campaigns that grow WGTE Public Media's reach and develop promotional strategies for each of the organization's platforms. The manager will identify KPIs, define target audiences, and craft campaign strategies that make WGTE Public Media more visible, relevant, and engaging to our community.

A successful candidate should have a bachelor's degree in marketing, communications, PR, or journalism and five years of results-oriented experience in a fast-paced business. Proven, advanced skills in writing/editing marketing copy, promotional campaign development, project management, team leadership, and relevant technologies are essential. Experience in developing fundraising promotions and digital marketing is also key.

Work experience in a media or nonprofit environment is a plus. This position works frequently with other teams across the organization and must be both a team player and a self-starter. The individual must also be innovative, and an accountable problem solver.

Must have a strong command of the following software: Microsoft Excel, Word, PowerPoint, and other Office applications. The candidate should also have experience with social media marketing and creating email marketing campaigns.

WGTE Public Media is committed to attracting and retaining a diverse staff that honors your experience, perspective, and unique identity. Together, our community strives to create and maintain working and learning environments that are inclusive, equitable, and welcoming.

Send your letter and resume to: Human Resources, P.O. Box 30, Toledo, OH 43614 or at employment@wgte.org. EOE/ADA

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:

Adrienne Chasteen I	216-688-9045	General Sales Manager
Raena Smith	419-806-6736	Marketing Representative
Rico	313-729-4435	Sales, Graphics, Editing; Photography, Cacography, & Hispanic Marketing
	614-571-2051	

Editorial:

Isabel Flores	Latin America Correspondent
Adrienne Chasteen II	Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz	Graphics & Web Manager
-------------------	------------------------

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

CHRISTMAS EVE AND OTHER STORIES

TRANS-SIBERIAN ORCHESTRA

The Zoo is excited to announce it has once again been chosen as the charity beneficiary of Trans-Siberian Orchestra's two spectacular concerts on Fri., Dec. 3, 2021 at 4 and 8 p.m. at the Huntington Center.



The world-renowned band, known for their multi-dimensional rock opera live shows, will donate \$1 from each ticket sold for both concerts to the Zoo's conservation initiatives.

By special arrangement, pre-sale tickets for TSO returning with the unforgettable show that started it all, "Christmas Eve and Other Stories" will be on sale to Toledo Zoo members beginning Thur., Sept. 16 at 10 a.m. and ending at 10 p.m.

PASSWORD FOR ZOO MEMBER PRESALE: TSOZOO

The general public sale will begin Fri., Sept. 17 at 10 a.m. Tickets may be purchased online through Ticketmaster, Live Nation or at The Huntington Center box office.

Please note: This exclusive ticket sale grants Zoo members early access to available seats but does not include any discounted ticket pricing. Tickets are managed by Live Nation not the Toledo Zoo. Live Nation may, at its discretion, release additional concert tickets at later dates.



Holland Inc.
Building Services Since 1930

JANITORIAL BUILDING SERVICES

Holland Building Services is currently looking for janitorial cleaners for Toledo and surrounding areas; Maumee, Perrysburg, Downtown, etc.

Part Time and full-time hours available. AM and PM shifts as well as 3rd shift.

Monday - Friday and weekend shifts. Pay rate \$12.00 up to \$18.00.

We require a background check for these positions.

The job duties include but are not limited to vacuuming, mopping, dusting, sanitizing.

Call or Text us today for a phone interview 419-691-4694.

SANCHEZ ROOFING

- Preventive maintenance
- Roof repairs
- Rubber roofing
- Re-roof shingles
- Roof leaks
- Roof coatings
- Power washing

30+ years experience!
INSURED!

¡Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

Looking for Cleaning Help

Se busca ayuda de limpieza **\$15/hr. [cada hora]**
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]

**GENERAL LABOR / ALL YEAR
FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!**

We have opening within our fast paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Potential pay is \$600.00 a week. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

APPLY IN PERSON OR CALL FOR DETAILS
at 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617

WE ARE HIRING TODAY!!
THANK-YOU. CALL WITH ANY QUESTIONS (419) 841-6055

**TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO
TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO DISPONIBLES**

Tenemos espacios disponibles en nuestro departamento de producción de ritmo rápido. Trabajo físico desarrollado en un entorno de EQUIPO. Trabajarás dentro de la industria de la construcción aprendiendo plomería, electricidad, trabajos de concreto y azulejos. NO SE NECESITA EXPERIENCIA!!! Se ofrecen beneficios completos, incluido seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Universitario 529. Pago inicial entre \$600.00 - \$750.00 semanal, más oportunidad de bonificaciones semanales. ¡¡Oportunidad de aumento de sueldo dentro de los primeros 7 días y opciones de crecimiento disponibles!!

COMPLETA TU SOLICITUD EN PERSONA
en 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617

OLLLAMA A TIFFANY PARA OBTENER MAYOR INFORMACIÓN
(419)841-6055
CONTRACCIÓN INMEDIATA



Part Time Delivery Drivers

Toledo - Lorain - Detroit

\$20 per hour

Flexible Hours

Call (419)870-2797 for details or email adriannelaprensa@gmail.com



**PLACE YOUR CLASSIFIED
IN LA PRENSA!**

**CALL RAENA
at 419-806-6736**

Email: raenalaprensa@gmail.com

**Position Available
Grants and Contracts Accountant**



Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free, high quality legal assistance to people with low income in western Ohio, seeks a Grants and Contracts Accountant to provide accounting and financial services for ABLE and its partner Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO) for its Toledo office. Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details for the position and apply at <https://jobapply.page.link/ysrb>. ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at ablejobs@freelawyers.org.

**Posición Disponible
Contador para Subsidios y Contratos**



Advocates for Basic Legal Equality, Inc., una firma sin fines de lucro que proporciona asistencia legal de alta calidad a clientes de bajos ingresos en el occidente de Ohio, y está buscando a un Contador para Subsidios y Contratos para proporcionar servicios de contaduría y servicios financieros a ABLE y su socio Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO) en la oficina de Toledo. Por favor visite el sitio web de ABLE en www.ablelaw.org para revisar todos los detalles de la posición y para hacer su solicitud en <https://jobapply.page.link/isGL>. ABLE es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades y otorga un gran valor a la diversidad en el ambiente de trabajo, incluyendo diversidad en raza, etnia, genero, orientación sexual, edad y habilidades físicas. Todos los solicitantes que necesiten acomodaciones para el proceso de esta entrevista/solicitud deberá comunicarse con el Coordinador de Reclutamiento a ablejobs@freelawyers.org.

SE SOLICITA

Empresa de Fabricacion en Lorain, Ohio esta contratando Mecanicos de Tiempo complete, Mano de Obrad de Produccion, conductor de ELLEVADOR, Y Maquinistas

- Los beneficios incluyen vacaciones pagas y feriados.
- Por favor aplique personalmente de 2pm a 4pm

Novex Products Inc.
2707 Toledo Ave., Lorain, OH 44055
(Esquina de E 28th St and Toledo Ave.)

Lucas County Board of Developmental Disabilities

Join a progressive and vital team that impacts the lives of hundreds of people every day. Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring, and offers competitive compensation and a comprehensive benefits package. We are currently recruiting for the following positions:

- Early Intervention Developmental Specialist
- Speech & Language Pathologist
- Service and Support Specialist (Case Manager)
- Service and Support Specialist – Substitute
- Public Information Manager

Please visit our website at <http://www.lucasdd.org/careers/> for additional details and to apply. All candidates must submit a resume and cover letter along with an employment application via the online application process. We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

ST. URSULA ACADEMY

CATHOLIC • ALL GIRLS • COLLEGE PREP • GRADES 6-12

Give your daughter an **undeniable education.**

*Dele a su hija una **educación indiscutible.***



NOW ENROLLING
GRADES 6-12

Schedule your **Arrow for a Day** visit and private tour of our renovated campus.

Call **(419) 329-2209** or visit toledosua.org

PRESENTED BY:

2nd ANNUAL HISPANIC HERITAGE MONTH CELEBRATION

BRING YOUR LAWN CHAIR & YOUR DANCING SHOES
CELEBRATE LATINO CULTURE WITH US!
FOOD VENDORS, LIVE MUSIC & FAMILY FUN!

PROMENADE PARK DOWNTOWN TOLEDO

ADVOCATE SPONSOR:
PROMEDICA
Your Health... Our Mission

PARTNER SPONSORS:
La Prensa
PNC BANK

18TH SEPTEMBER
3:00PM-11:00PM
\$10 in advance/\$15 at entrance

Tickets available on EventBrite or in person at Adelante - 520 Broadway, Toledo, Ohio 43604
Call 419.244.8440 for details

ANITA LOPEZ
LUCAS COUNTY AUDITOR

Cesar Chavez Humanitarian Award and Amigo Award Presentation at 7 pm

95% JOB PLACEMENT RATE FOR OUR GRADS

LEARN BY DOING.

APRENDIZAJE PRÁCTICO/APRENDER CON LA PRÁCTICA.

Explore More Than 60 Programs.

onu.edu

OHIO NORTHERN UNIVERSITY

City Wide Auto Credit is a proud supporter of Latino Scholarship Day!



**IT'S
HERE!
LIMITED
TIME!**

**HUGE SELECTION!
ANNIVERSARY SALE!**

**CALL TODAY TO
SCHEDULE TEST DRIVE!**

419-698-5259



**2251 WOODVILLE RD
OREGON, OHIO 43616
419-386-0165**

**5538 SECOR RD
TOLEDO, OHIO 43623
419-475-2125**



Get INSTANT Pre-Approval

No Social Security Number Required • No Cost • No Obligation citywideautocredit.com